

AM MEEER

DIE NORDSEE ERLEBEN & GENIESSEN

MELDORF WOCHE

EINE STADT FEIERT

2. BÜSUMER

DRACHENFLUGTAGE

FRÜHLING IN BÜSUM

DIE DITHMARSCHENCARD

ECHT ERLEBEN, ECHT SPAREN

STURMFLUTEN

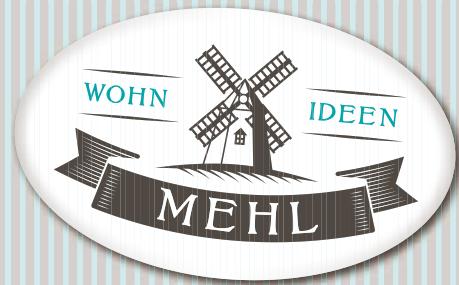
STURMFLUTEN IM ANGESICHT DES KLIMAWANDELS

DIE GANZE WELT DER BERNSTEINE

meldorf*
Norderelände Dithmarschen



Meldorfer BernsteinZimmer · Zingelstraße 39 (Fußgängerzone) · 25704 Meldorf
Tel: 04832 - 52 40 · Mo. - Fr. 10 - 18, Sa. 10 - 13 Uhr · www.nordschmuck.de



*Ledermöbel · Vintagemöbel
Wohnaccessoires · Friendtex-Mode
Strandkörbe*



Über 400 m² Ladenfläche in Nindorf bei Meldorf
www.mehl-wohniideen.de
Mo - Fr 10.00 - 18.00 Uhr, Sa 10.00 - 16.00 Uhr
Hauptstr. 51, 25704 Nindorf, (0 48 32) 52 78



HUSUM	S. 06
Moin Moin aus Husum	06
BÜSUM	S. 08
Veranstaltungen rund um Ostern	08
Neue Blockhaussauna im „Piraten Meer“	09
WESSELBUREN	S. 10
Neues Info-Terminal für Wesselburen	10
SHOPPING	S. 11
Exklusive Strandkörbe jetzt auch in Husum	11
MELDORF	S. 12
Meldorf feiert die „Meldorf Woche“	12
„Strandgut“ und „Blütenzauber“	13
Neues bei „Wohnideen Mehl“	15
DITHMARSCHEN	S. 16
echt sparen mit der „DithmarschenCard“	16
TITELTHEMA	S. 17
Sturmfluten im Angesicht des Klimawandels	17
FRIEDRICHSKOOG	S. 20
Veranstaltungen: Kreativ an der Nordsee	20
Krabben & Fischdelikatessen	21
Durchatmen... in der „Klinik Nordseedeich“	22
Veranstaltungsreihe im „Mittelplate-Info-Point“	23
KULTUR	S. 24
EIDERSTEDT	S. 25
Frühlingserwachen in Westerhever	25
Strandnah – idyllisch – komfortabel: „Campingplatz Sass“	27
„Ellerbrock“: Das charmante Hotel garni	28
Neu ab Ostern: „Die Zweite Heimat“	29
GENUSS	S. 30
Rezept: Lammstelzen vom Dithmarscher Salzwiesenlamm	30
STANDARDS	
Editorial	05
Impressum	30



KERITS

Skandinavische Mode ...

NOA NOA WHEAT MINIATURE SEBRA UBANG MAILEG BY TI MO CONTAINER SOFTCLOX POMPOM



MINIATURE

container®

für Babies, Kinder und Ladies

• **Husum**
Am Hafen 15,
Mo-So von 10-18 Uhr



• **Kerithof 1 (B5)**
25856 Hattstedtermarsch
Tel. (04846) 212992

- 50% OUTLET

www.kerits.de



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

der Frühling hat uns schon so einige warme Sonnentage beschert, in den Gärten sprießt und blüht es bereits in bunter Vielfalt und auf den Weiden können wir die lustigen Lämmer und Kälber, die Anfang dieses Jahres geboren wurden, beim Spielen beobachten. Kaum vorstellbar, dass wir letztes Jahr zu Ostern noch mit eisiger Kälte und zum Teil sogar Schneefällen zu kämpfen hatten!

Für Ausflüge in die Region ist das milde Wetter ideal. Überall in den Ferienorten freut man sich auf die kommende Saison mit vielen neuen Gästen und feiert den Frühling mit bunten Aktionen: Bei der Meldorf Woche erleben Sie eine ganze Stadt in Festtagsstimmung, Friedrichskoog bietet „Nordseeurlaub Kreativ“ und Husum eröffnet die Biker-Saison zu Ostern mit einem Motorrad-Gottesdienst.

Ob die ungewohnt warmen Temperaturen um diese Jahreszeit mit dem Klimawandel zusammen hängen, wird immer wieder gerne diskutiert. Fest steht, dass wir in Zukunft mit häufigeren und stärkeren Stürmen besonders im Herbst und Frühjahr zu rechnen haben. Dass Wind und Wellen zu einer erheblichen Bedrohung für die Küste und ihre Bewohner werden können, zeigt unser Bericht über Sturmfluten. Gut zu wissen, dass das Land kräftig in den Küstenschutz investiert und derzeit den Büsumer Seedeich für die kommenden Herausforderungen wappnet.

Lassen Sie sich also nicht entmutigen, wenn Ihre entspannte Radtour bei etwas Gegenwind schnell zur Kraftprobe wird, denn unser Seewind kann auch ganz anders! Und so eine kleine Nordseebrise hat durchaus auch ihre gute Seiten: Sie sorgt für die oft gerühmte, reine Meeresluft, stärkt das Immunsystem und hält nervige Plagegeister wie Stechmücken in Schach!

Wir wünschen Ihnen schöne Ostertage!

Herzlichst, Ihre

Ausdrück Hans



GEZEITEN 13°11

Fashion & Lifestyle
Concept-Store

GEZEITEN 13°11,
der trendige Fashion & Lifestyle
CONCEPT Store in Sankt Peter-Dorf,
bietet Ihnen modisch aktuellste
Highlights am Fashion-Queen-Himmel.

Ihr neuestes Lieblingsteil für einen
unvergesslichen Modedfrühling 2014.
Jetzt auch mit vielen wunderbaren
„♥ für ♥“-Geschenkideen.
von vielen angesagten Labels!

Öffnungszeiten tgl. 10-18 Uhr
verkaufsoffene Sonntage 11-17 Uhr
Dorfstraße 17, 25826 St. Peter-Ording
Tel. 04863 - 703077, www.gezeiten1311.de





Moin Moin und Willkommen in Husum!

Herzlich willkommen in Husum, der gemütlichen und charmanten Hafenstadt an der Westküste Schleswig-Holsteins. Als Tor zur nordfriesischen Insel- und Halligwelt ist die gemütliche Einkaufsstadt mit buntem Kulturleben und Nordsee-Flair am Wattenmeer heute weithin bekannt. Die Nordsee und das UNESCO Weltnaturerbe Wattenmeer reichen bis in den Husumer Binnenhafen hinein. Zweimal am Tag sorgt die Flut für frisches Wasser im Hafenbecken – so lässt sich das Gezeitenmeer hautnah erleben.

Husums Innenstadt ist zu jeder Jahreszeit einen Einkaufsbesuch wert: Die engen Straßen und kopfsteingepflasterten Gassen, Boutiquen und kleine Läden sowie gemütliche Cafés und Restaurants machen einen Shoppingtag in der charmanten Hafenstadt unvergesslich. Auf dem Marktplatz findet ganzjährig der größte Wochenmarkt Nordfrieslands statt. Rund um das Wahrzeichen der Stadt, dem „Tine-Brunnen“ des Bildhauers Adolf Brütt, finden Besucher und Einheimische ein tolles Angebot, von frischen Lebensmitteln aus der Region bis hin zu Bedarfsartikeln für den Alltag. Und so mancher Gast hört hier sicherlich zum ersten Mal Plattdeutsch, Friesisch und Dänisch zugleich, denn der Husumer Wochenmarkt ist ein echter Treffpunkt der Kulturen

in Nordfriesland (donnerstags inkl. Morgenandacht um 10 Uhr in der Marienkirche, samstags). Nachdem zum sonnigen Frühlingsbeginn mehr als 4 Millionen Krokusse im Husumer Schlosspark Besucher von Nah und Fern verzaubert haben, wird die Hafenstadt über Ostern zum 30. Mal zum Mekka der Biker. Mit einem Motorrad-Corso und dem Motorrad-Gottesdienst (MOGO) wird traditionell in jedem Jahr die Biker-Saison eröffnet. Genießen Sie die maritime Atmosphäre der gemütlichen Hafenstadt und das besondere Shopping-Feeling Husums auch beim verkaufsoffenen Sonntag im Rahmen des Husumer Landmarktes (27.04.2014). Der Husumer Landmarkt möchte den Besuchern die Tradition Schleswig-Holsteinscher Landwirtschaft und Bioprodukte aus der Region nahe bringen. Zudem gibt es ein kulinarisches Angebot der Landfrauen und Waren von Direkterzeugern, sowie ein kulturelles Unterhaltungsprogramm, kulinarische Leckereien, Musik u.v.m.

Freuen Sie sich auf typisch nordfriesische Eindrücke, lauschen Sie den Klängen bei Konzerten im Schloss oder Speicher, schwingen Sie das Tanzbein beim Kneipen-Festival „Honky Tonk“ oder wandeln Sie gemütlich auf den Spuren des Dichters Theodor Storm durch die Innenstadt mit

ihren Giebelhäusern und den weißen, gelben, roten und blauen Fassaden.

Wir freuen uns auf Sie!

Weitere Informationen rund um Ihren Urlaub in der Husumer Bucht erhalten Sie bei:
Tourismus und Stadtmarketing Husum GmbH

Großstr. 27, 25813 Husum

Tel. 04841 / 8987-0

Fax: 04841 / 8987-90

info@husum-tourismus.de

www.husum-tourismus.de

www.facebook.de/husum.nordsee

www.youtube.de/husumtourismus

ÖFFNUNGSZEITEN

TOURIST INFORMATION:

Montag bis Freitag von 9 – 18 Uhr

Samstag von 10 – 16 Uhr

ÖFFENTLICHE STADTFÜHRUNGEN:

Mo bis Sa um 14.30 Uhr

NACHTWÄCHTER-RUNDGANG:

Di um 20.00 Uhr

Treffpunkt: Historisches Rathaus

Großstraße 27 (Marktplatz)

Keine Anmeldung erforderlich

VERANSTALTUNGEN IN HUSUM / HUSUMER BUCHT (AUSZUG)

Hafenflohmarkt am Husumer Hafen
 Sa, 05. April 2014, 9 bis 17 Uhr,
 Binnenhafen Husum

Kindervorlesestunde auf Plattdeutsch: "Oosterhaas hett hier Eier versteckt"
 Mo, 07. April 2014, 15:30 Uhr,
 NordseeCongressCentrum (NCC) Husum

Kindertheater des Monats: federfein und kratzebein (Theater Monteure)
 Di, 08. April 2014, 15 Uhr,
 Rathaus, Husum

Schauspiel: 'Der gute Mensch von Sezuan' von Bertolt Brecht - SH-Landestheater
 Di, 08. April 2014, 20 Uhr,
 Husumhus, Husum

Schauspiel: 'Geschichten aus dem Wiener Wald' von Ö. v. Horváth - SH-Landestheater
 Mi, 09. April 2014, 20 Uhr,
 Husumhus, Husum

2. Junge Meister-Konzert: Sascha Nedelko Bem (Gitarre)
 Do, 10. April 2014, 19:30 Uhr,
 Schloss vor Husum

Harbour Festival: Alin Coen (solo), Die Höchste Eisenbahn, Town of Saints, Lost Name
 Sa, 12. April 2014, 19:30 Uhr,
 Einlass: 18:30 Uhr, Speicher Husum

Honky Tonk® Festival Husum
 Sa, 12. April 2014, ab 21 Uhr,
 verschiedene Locations in Husum

Konzert: Bach - Johannes-Passion (Husumer Stadtkantorei / Göttinger Barockorchester)
 So, 13. April 2014, 18 Uhr,
 Stadtkirche St. Marien Husum

Konzert der Kammerphilharmonie Köln (Kammerorchester)
 Fr, 18. April (Karfreitag) 2014, 19 Uhr,
 Schloss vor Husum

Konzert: Nordfriesische Compagney
 Sa, 19. April (Ostersamstag), 18 Uhr,
 Schloss vor Husum

Osterfeuer in Oldenswort
 Sa, 19. April (Ostersamstag) 2014, 19 Uhr,
 Feuerwehr-Gerätehaus, Oldenswort

Konzert: We invented Paris | support: Abel & Cain
 Sa, 19. April 2014 (Ostersamstag),
 20:30 Uhr, Speicher Husum

Husumer Fischmarkt
 So, 20. April 2014 (Ostersonntag),
 9 bis 17 Uhr, Hafen Husum



30. MOGO Husum - Oster-Motorrad-treffen mit Gottesdienst
 So, 20. April 2014 (Ostersonntag), Start
 Corso: 12 Uhr, Gottesdienst um 13 Uhr,
 Marktplatz

Meisterkonzert im Kirchlein am Meer: Beethoven & Strauss
 Mo, 21. April (Ostermontag) 2014, 18 Uhr,
 Kirchlein am Meer, Schobüll

Sinfoniekonzert (Schleswig-Holsteinisches Sinfonieorchester)
 Do, 24. April 2014, 20 Uhr
 (Einführung: 19:30 Uhr),
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum



Husumer Landmarkt – mit verkaufsoffenem Sonntag (12-17 Uhr)
 So, 27. April 2014,
 Markt & Innenstadt, Husum

Comedy: Matze Knop - "Platzhirsche"
 Sa, 26. April 2014, 20 Uhr,
 (Einlass: 19:30 Uhr),
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

"Hundeflüsterer" Holger Schüler: "Wir verstehen uns"
 Sa, 26. April 2014, 20 Uhr,
 Landgasthof Kirchspielskrug, Mildstedt

Tanz in den Mai mit Faela & DJs
 Mi, 30. April 2014, 20:30 Uhr,
 Speicher Husum

Hafenflohmarkt am Husumer Hafen
 Sa, 03. April 2014, 9 bis 17 Uhr,
 Binnenhafen Husum

Lesung mit Klavierbegleitung: 'War es so, Monsieur Chopin?'
 So, 04. Mai 2014, 17 Uhr,
 Herrenhaus Hoyerswort, Oldenswort

Versök dat mol! Kindervorlesestunde auf Plattdeutsch: "Sötes vun Imme Maja un ehr Frünn!"
 Mo, 05. Mai 2014, 15:30 Uhr,
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

Schauspiel: 'Der gute Mensch von Sezuan' von Bertolt Brecht - SH-Landestheater
 Mi, 07. Mai 2014, 20 Uhr,
 Husumhus, Husum

Vortrag von Prof. Dr. Karl Ernst Laage: Storm im Dialog mit den Dänen und mit Dänemark.
 Do, 08. Mai 2014, 19:30 Uhr, Theodor-Storm-Zentrum (Storm-Haus), Husum

10. folkBALTICA-Konzert: "Salz & Mehr" - Schmelztiegel (D), Big Basco (SCO/DK/S)
 Fr, 09. Mai 2014, 20 Uhr,
 Speicher Husum

MEHR INFORMATIONEN UND VERANSTALTUNGSTERMINE FINDEN SIE UNTER WWW.HUSUM-TOURISMUS.DE

Bildnachweise: Foto Oliver Franke, Achim Bank



Ostern an der Nordsee

IN BÜSUM KANN MAN DEN FRÜHLING GANZ ENTSPANNT ERLEBEN

Im Nordsee-Heilbad Büsum sorgt ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm dafür, dass Sie Ihren Urlaub in den Ostertagen genau so verbringen können, wie Sie es möchten: ganz entspannt mit Wellness und Gymnastik im Gesundheits- und Thalassozentrum Vitamaris, aufregend in der Sturmflutenwelt Blanker Hans, maritim beim Hafenummel mit Museumsführung und frischen Nordseekrabben oder naturnah bei einer Wattwanderung oder Radtour mit „Vogelkiek“.

Währenddessen werden Kinder im Mini-Maxi-Club kreativ oder lernen, Spaghetti zu kochen oder Ostergebäck und Waffeln zu backen. Kinder bis 14 Jahre bekommen im Kids-Club Ermäßigungen bei vielen Kinderveranstaltungen.

Im Piraten Meer ist der Osterhase zu Hause und hält für die kleinen Besucher eine Überraschung bereit. Am Ostermontag, den 21. April 2014 von 13 bis 14 Uhr versteckt er für das traditionelle „Ostereiertauschen für Kinder“ wieder den einen oder anderen tollen Preis im „Sieben-Meere“-Erlebnisbecken. Die Eltern können währenddessen in der Saunalandschaft entspannen oder die Sonne im Freibeuter-Außenbecken genießen.

Büsumer Theehaus



- Klassische Tees und neue Trends
- Feinstes Porzellan aus China
- Kunsthandwerk aus Lateinamerika, Indonesien und Afrika

Südstrand 7b · 25761 Büsum · Tel. 04834 - 96 52 25
www.buesumer-theehaus.de · info@buesumer-theehaus.de

AUSZUG AUS DEM VERANSTALTUNGSKALENDER IM APRIL:

3. bis 30. April – Ausstellung „Kunst hinterm Deich“

Thomas Vogel zeigt Bilder, Collagen und Skulpturen.
 Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

Mittwoch, 9. April – Theateraufführung

Die Büsumer Speeldeel zeigt ihr Stück „Keen toletzt lacht“
 Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum, 20 Uhr

Donnerstag, 10. April – Marinemusikcorps Ostsee

Benefizkonzert mit dem Programm „Helden“
 Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum, 19.30 Uhr

Mittwoch, 16. April – Gedichtlesung mit Jan Hinrichs

Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum, 16 Uhr

Donnerstag, 17. April – Dithmarscher Heimatabend

Mit Markus dem Schiffsjungen und dem Shantychor Blaue Jungs.
 Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum, 19.30 Uhr

Samstag, 19. und Sonntag, 20. April

2. Büsumer Drachenflugtage

Watt'n Insel, Familienlagune, ab 10 Uhr

Sonntag, 20. April – Ohnsorg Theater

„Gode Geister“
 Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum, 20 Uhr

Mittwoch, 23. April – Theateraufführung

Die Büsumer Theaternoker zeigen die plattdeutsche Komödie „Een beten schwul is cool“.
 Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum, 20 Uhr

Montag, 28. April – Kabarettabend

Uli Masuth zeigt sein Programm „Und jetzt die gute Nachricht“.
 Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum, 20 Uhr

Tourismus Marketing Service Büsum GmbH

Südstrand 11, 25761 Nordsee-Heilbad Büsum
 T 04834-9090, F 04834-909166, www.buesum.de



Restaurant Friesen Deel

H. und U. Laffrenzen
 Hafenstrasse 8, 25761 Büsum
 04834 - 3656
friesen-deel@t-online.de
www.friesen-deel.de

*Im April leckere Lammgerichte,
 im Mai ist Spargelzeit!*

*Das Restaurant und sein Küchenchef
 Holger Heß gehen andere Wege:*

Neue Bilder

Kunst hinterm Deich / Thomas Vogel



Ein absolutes Highlight – und das nicht zuletzt wegen des Nordseeblicks – ist die 114 m lange „Long-John-Silver“-Wasserrutsche. Bei starkem Wellengang so richtig zur Sache geht es im salzhaltigen, 425 qm großen „Störte-Becken“: Mit mehr als 600.000 Litern Wasser wird regelmäßig eine Nordseebrandung erzeugt, die den Puls des eingefleischten Nordseefans höher schlagen lässt.

Wesentlich entspannter geht es im „Freibeuter“-Außenbecken zu: Hier finden Bade-Piraten Gelegenheit, ausgiebig Frischluft zu tanken und dem Meeresrauschen auf Massageliegen zu lauschen. Im Saunabereich können Sie sich in drei Saunen und einem Dampfbad wohlschwitzen. Die finnische Blockhaussauna auf dem Dachgarten erlaubt eine fantastische Aussicht auf die Nordsee.

Neugierig geworden? Dann machen Sie sich bereit – zum Kapern des Büsumer „Piraten Meers“!

Öffnungszeiten:

Mai-Okt.: Mo-Sa 10-20 Uhr, So und feiertags 10-19 Uhr,
Nov.-April: Mo-So 12-19 Uhr.

Piraten Meer

Südstrand 9, 25761 Büsum
T 04834 - 90 91 33, www.piraten-meer.de

Büsums Schatz in Sicht

NEUE BLOCKHAUSSAUNA MIT BLICK AUF DIE NORDSEE

Einmal ein echtes Piratenleben führen für einen Tag? Jetzt wird dieser Traum wahr! In Büsums „Piraten Meer“ kommen „Abenteurer“ ebenso auf ihre Kosten wie „Erholer“: Während es sich Sonnenhungrige am „Takka-Tukka-Strand“ bequem machen, können Abenteuerlustige im „Sieben Meere“-Erlebnisbecken schwimmen oder sich den Süßwasserspielen eines Geysirs, Wasserspeiers oder der Wasserpyramide hingeben.

Friesen Deel

DAS KLEINE GEMÜTLICHE RESTAURANT IN BÜSUM



Am 15. Mai 2014 ist es genau ein Jahr her, dass Holger Heß die „Friesen Deel“ im Herzen von Büsum übernommen hat. In seiner Küche verarbeitet er alles, was die Region produziert und was Flüsse und Meere hergeben – getreu seinem Motto: „Vielfalt ist unsere Stärke und der Gast unsere Leidenschaft“.

Das traditionsreiche Haus mit ca. 40 Sitzplätzen eignet sich bestens für Familien- und Betriebsfeiern im kleinen Rahmen. Ab sofort gibt es außerdem alle 3 Wochen sonntags von 9 bis 11 Uhr ein buntes Frühstücksbuffet für Jedermann mit kalten und warmen Speisen inkl. Orangensaft, Kaffee, Tee und Kakao für 9,90 Euro. Die genauen Termine finden Sie auf der Internetseite www.friesen-deel.de. Um Anmeldung wird gebeten.

Friesen Deel

Hafenstr. 8, 25761 Büsum, T 04834 - 3656
www.friesen-deel.de



Nordseebrandung erleben!





Die Attraktion in Büsum: Das PIRATEN MEER!

Stechen Sie in See! Und erobern Sie Büsums Erlebnisbad. Hier im PIRATEN MEER erwarten Sie völlig neue Abenteuer- und Erholungsperspektiven!

Vom puren Meer-Erlebnis über eine einzigartige Saunalandschaft bis hin zu Schätzen der kulinarischen Art – das PIRATEN MEER an Büsums Südstrand bietet kleinen und großen Wohlfühl-Piraten alles, was das Urlauber-Herz begehrt.

Und das zu Preisen, bei denen sich auch Ihr Portemonnaie erholt!



Aufregende Schätze im PIRATEN MEER

- 110 m lange und bis zu 36 km/h schnelle „Long-John-Silver“-Wasserrutsche
- Das 120 m² große und 29° warme „Sieben-Meere“-Erlebnisbecken mit Geysir, Wasserfall, Wasserspeier und -pyramide, Jet-Düse u.v.m.
- Das 425 m² große „Störte-Becken“ Wellenbecken mit regelmäßiger Nordseebrandung
- Das 80 m² große und 30° warme „Freibeuter“-Außenbecken mit Massagedüsen, Whirlpools und Geysir
- Die „Schatzinsel“-Saunalandschaft mit Dachgarten, Blockhaussauna, 3 Indoorsaunen, Dampfbad und vielen weiteren Highlights
- Der „Takka-Tukka-Strand“ mit Ruheliegen und einem traumhaften Meerblick





Natürlich hat das PIRATEN MEER noch mehr zu bieten. Wie viel mehr, das sollten Sie selbst erleben. Also dann: **Auf zum Kapern des Büsumer PIRATEN MEERS!**



Das Erlebnisbad für Abenteurer und Erholer
Mehr Infos: www.piratenmeer.de oder direkt beim KTS Büsum Südstrand 9 • 25761 Nordsee-Heilbad Büsum • 0 48 34 / 909-133

Auskünfte und Informationen finden

Der Tourismusverein in Wesselburen bereitet sich auf die Urlaubssaison 2014 vor und gestaltet seine Räumlichkeiten neu. Als besonderer Rundum-Service steht seit neuestem ein Außen-Info-Terminal mit Touch-Screen-Steuerung vor dem Gebäude der Tourist-Information am alten Rathaus. 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr erhält der Besucher hier unabhängig von Öffnungszeiten Antworten auf alle Fragen rund um Radtouren, Ausflugsziele, Veranstaltungen, Kartenauszüge, Stadtpläne, Tidezeiten, Wetterdaten, Führungen, Schiffsfahrten, Bus- sowie Zugverbindungen und vieles mehr.

Einmalig dabei: die Suche nach der passenden Unterkunft. Das System greift auf das Reservierungssystem „tomas“ von Dithmarschen Tourismus zu und zeigt alle zum Anreizezeitraum zur Verfügung stehenden freien Unterkünfte mit kompletter Beschreibung von Fotos und der Lage bis hin zur Kontakt-Adresse mit Telefon-Nummer des Vermieters. Spät oder am Wochenende anreisende Gäste finden so problemlos eine Bleibe. Jeder Gastgeber ist mit einer interaktiven Visitenkarte und QR-Code ausgestattet, über den der Vermieter direkt angerufen werden kann.

Zeitgemäß ist die moderne und einfache Bedienung über einen Touch-Screen-Monitor. Als barrierefreie Ergänzung insbesondere für Rollstuhlfahrer gibt es eine Tastatur im unteren Bereich des Info-Terminals.



Das Info-System ist einer der ersten Terminals seiner Art in Schleswig-Holstein, während er in großen Touristen-Zentren wie Garmisch, Tegernsee und auch in der Schweiz und Österreich schon lange Einzug gehalten hat.

Perfekter Urlaubsservice von jetzt an also rund um die Uhr für

einen gelungenen Urlaub auch in der Nordsee-Ferienregion Wesselburen.

Tourismusverein Wesselburen und Umland e.V.

Am Markt 5
25764 Wesselburen
T 04833-4101
www.wesselburen-ferien.de



KÜCHEN ECK

Unsere Erfahrung ist Ihr Vorteil!

Küchenmontagen • Küchenrenovierung
Ausstellungs- und Messebau (Montage)
Verlegung von Parkett, Laminat & Teppichböden
Reparaturarbeiten • Wohnungsrenovierung

Peter Schlabohm • Marktstraße 4 • 25764 Wesselburen
Tel.: 04833/42 99 29 • Mobil: 0171/517 20 78

MARIO FREYMARK
ZIMMERERMEISTER

Mühlenstraße 34, 25764 Norddeich
04833-545502 oder 0174-9495902
Zimmerei-Freymark@freenet.de



Camping Wesselburenerkoog

Erholung am Meer für alle

Andrea Bohnstedt
Dammstrasse 1
25764 Wesselburenerkoog

Telefon: 04833 14 41
Fax: 04833 42 95 78
Handy: 0172 8769564



Angebot
18 €
pro Übernachtung





Das patentierte Trichter-system der raffinierten Kugelgrills garantiert eine hervorragende Grillqualität ohne gesundheitsschädigende und lästige Fettbrände. Abgewandelt wird das beliebte Outdoorvergnügen durch passendes Zubehör wie den Pizzastein oder Grills mit Kochfeld.



Neueröffnung in Husum

EXKLUSIVE STRANDKÖRBE DER FIRMA SCHREINER

Seit dem 1. April 2014 hat die Firma Schreiner seine neue Zweigstelle in Husum eröffnet. Im ehemaligen Karstadt-Gebäude in der Großstraße 15 bis 17 erwartet die Besucher eine vielseitige Ausstellung mit Strandkörben aller Qualitäts- und Preisniveaus.

Das Traditionsunternehmen verkauft seit mehr als 40 Jahren hochwertige Strandkörbe und Gartenmöbel. Die rustikalen Massivholz-Strandkörbe aus der Eigenproduktion werden noch direkt vor Ort in Heide zusammengebaut und gepolstert. Um allen Kundenansprüchen gerecht zu werden, führt die Firma Schreiner auch alle gängigen Marken – vom günstigen Bausatz zur Selbstmontage bis hin zu XL-Körben mit Luxusausstattung ist alles dabei.

Ein weiterer Höhepunkt ist die Grillabteilung mit innovativen Modellen von „Outdoorchef“, einer Premiummarke, die es nicht im Baumarkt, sondern nur beim lizenzierten Fachhändler gibt.



Die Herren Wittmann & Nieswand mit einem TEAK-Strandkorb aus eigener Fertigung

Den hauseigenen Strandkorbkatalog mit ausführlichen Produktbeschreibungen erhalten Sie hier:

Schreiner GmbH & Co. KG

Brahmsstr. 38, 25746 Heide

T 0481-421 28 37

www.strandkorb-king.de

STRANDKÖRBE

Größte Ausstellung bei uns im Norden.

mit
100 Körben
auf **1.000 m²**



GARTENMÖBEL



GRILLS

- alle Qualitätsniveaus
- Top Beratung
- Top Preise

Neu:

**ab 01.04.2014 Zweigstelle
in Husum, Großstr. 15-17
(ehemals Karstadt)**



www.strandkorb-king.de

Brahmsstraße 38

25746 Heide

(0481) 421 28 37





Eine Stadt feiert

DIE MELDORF WOCHE VOM 1. BIS 11. MAI 2014

Bei der alljährlichen Meldorf Woche präsentiert sich das zaubernde Städtchen von seiner besten Seite. Mit zahlreichen Veranstaltungen für Einheimische und Gäste gleichermaßen möchte der Wirtschafts- und Verkehrsverein Meldorf das gesellschaftliche Leben in der Dithmarscher Domstadt beleben. Vom 1. bis 11. Mai laden Meldorfer Unternehmen und Vereine daher wieder dazu ein, ihr Angebot kennenzulernen und neue Seiten an Meldorf zu entdecken.



Das Veranstaltungsprogramm reicht von Seifenkistenrennen, Sportwettkämpfen und Konzerten bis hin zur Historischen Westküsten Rallye und einem Oldtimer und US-Car Treffen. Eröffnet wird die Meldorf Woche am 1. Mai unter anderem mit dem 5. Meldorfer Brückenlauf. Unter dem Motto „Ohne Wind kann jeder“ messen sich die Sportler bei Kidsrun, 6 km-Lauf, 9 km-Lauf und Halbmarathon oder auf der Nordic-Walking-Strecke.

Die Westküsten Rallye startete zum ersten Mal vor 30 Jahren. Vom 1. bis 3. Mai 2014 gibt es nun die „Historische Westküsten Rallye“ mit den Wertungsprüfungen von damals, aber auch mit Fahrzeugen, die mindestens 30 Jahre alt sind.

Im Mittelpunkt der Meldorf Woche steht in diesem Jahr die neu gestaltete Fußgängerzone in der Innenstadt. Viele der umliegenden Geschäfte nehmen mit eigenen Aktionen und Sonderangeboten teil. Zum Abschluss sorgt am 11. Mai der verkaufsoffene Sonntag für ein ungebremstes Einkaufserlebnis.

DAS VOLLSTÄNDIGE VERANSTALTUNGSPROGRAMM SOWIE WEITERE INFORMATIONEN ERHALTEN SIE BEIM:

Wirtschafts- und Verkehrsverein Meldorf e.V.

Zingelstr. 3

25704 Meldorf

T 04832 – 1404

www.wvv-meldorf.de/aktionen/meldorf-woche

DER MELDORFER CULTURPREIS 2014

Der „Meldorfer Culturpreis“ besteht seit 1990 und wird alle drei Jahre vergeben. Für die diesjährige Ausstellung im Dithmarscher Landesmuseum haben sich wieder viele Kunstschaaffende des Nordens an der Ausschreibung zum 9. Meldorfer Culturpreis beteiligt. Vom 27. April bis zum 28. Juni 2014 können die Organisatoren jetzt 46 Künstler mit 55 Werken einem kunstinteressierten Publikum vorstellen.

Ein ehrenamtlich tätiger MC-Arbeitskreis aus Stadtvertretern und Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens organisiert die jurierten Ausstellungen zeitgenössischer Kunstwerke. Damit bietet der „Meldorfer Culturpreis“ Künstlern aus Schleswig-Holstein und Jütland in Meldorf ein Forum. Sie erhalten bei diesem Wettbewerb die Möglichkeit, Werke bildender Kunst mit den unterschiedlichsten Materialien und Techniken, einem vorgegebenen Thema entsprechend, anzumelden. Fachkundige Juroren bewerten alle eingereichten Exponate. Eine zweite Bewertung erfolgt durch das Publikum. Der Hauptpreis ist mit 2.500 Euro und der Publikumspreis mit 1.250 Euro dotiert.

AUSZUG AUS DEM VERANSTALTUNGSKALENDER ZUR MELDORF WOCHE 2014

Donnerstag, 1. bis Samstag, 3. Mai
Westküsten Rallye Historik

Freitag, 2. bis Sonntag, 4. Mai
Meldorfer Reitertage, Reitanlage an der Süderau

Donnerstag, 1. Mai - Offizielle Eröffnung
Flohmarkt in der Innenstadt, Meldorfer Brückenlauf, Grabenstraßenfest

Sonntag, 4. Mai - Seifenkistenrennen
mit After Race Party in der Fußgängerzone

Montag, 5. Mai - Kultur-Tag
Führungen durch Löffellarium&Mineralienkeller der Domgoldschmiede, durch das Uhrenmuseum von Juwelier Voss, Kultur-Stadtführung und Foto-Rundgang „Dampf, Dunst und Diesel“ in der Kanzlei Ibs, Kernseife-Waschtag im Landesmuseum, KnitArt Aktion, Kochkurs „Leckere Sommerküche“ bei Warns, „Kino on Ice“ im Kino Meldorf und Eiscafé Böhern

Dienstag, 6. Mai
Kulturhistorische Stadtführung, Konzert vom Shanty Chor „De Gieselauschipper“ in der Ditmarsia

Mittwoch, 7. Mai - Kindernachmittag
Aktionen in der Fußgängerzone, Konzert der Dithmarscher Musikschule im Landwirtschaftsmuseum

Donnerstag, 8. Mai - Schul-Aktionstag
Sponsorenlauf der Meldorfer Gelehrtenschule und der Astrid Lindgren Schule mit Jubiläum und Kinderfest, Führung „So isst Meldorf“, Plattdeutscher Abend der VHS

Freitag, 9. Mai
Lesung und Lieder „Skål – Alter Schwede“ im Café Saimi, Klosterhof-Fest auf dem Rathausplatz, Benefizkonzert von Watt'n Chor im Dom

Samstag, 10. Mai
Töpfer- und Webermarkt im Alten Pastorat, Flohmarkt der Grundschule auf dem Rathausplatz, Boule-Kennenlern-Turnier, Rockabilly Night auf dem Raiffeisenplatz

Sonntag, 11. Mai - Auto Tag
Verkaufsoffener Sonntag, 10 Jahre Oldtimer Treffen auf dem Marktplatz, US-Car Treffen und Modellautorennen auf dem Raiffeisenplatz, Bulli & Käfer Treffen auf dem Rathausplatz, Zingelaction mit vielen Aktionen, Siku-Control Modellbau Vorführung und Hutfreundetreffen auf dem Südermarkt, Tauschmuseum in der Süderstr. 9, Töpfer- und Webermarkt im Alten Pastorat, Eröffnung der Freibad Saison

**Im Herzen Dithmarschens:
BLÜTENZAUBER UND STRANDGUT**

Meldorf ist durch sein „BernsteinZimmer“ zu einem echten Pilgerziel für alle Bernsteinfreunde geworden. Das kleine aber feine Spezialgeschäft für Schmuck aus Natur-Bernstein überrascht mit der Vielfalt seines Angebotes. Jedes Jahr werden eigene Kollektionen entworfen, die modische Trends setzen.

Die Verkaufsschlager der letzten beiden Jahre sind die Kollektionen „Bernstein trifft Mooreiche“ und „Meine Insel“. Bei der einen Kollektion wird Bernstein zusammen mit fossiler Mooreiche zu zeitlos schönen Anhängern zusammengefügt, bei der anderen Kollektion



Franziska Peters präsentiert die neuen Kollektionen des Meldorfer BernsteinZimmers

werden Anhänger in den Umrissen der beliebtesten deutschen Ferieninseln aus Silber gearbeitet und mit Bernsteinen verziert.

Auch im vergangenen Winter war das junge Team des inhabergeführten Geschäftes nicht untätig und hat mit den Kollektionen „Blütenzauber“ (in Anlehnung an farbenfrohe Frühlings- und Sommerblumen) und „Strandgut“ (maritime Motive) wieder echte „Hingucker“ entworfen.

Meldorfer BernsteinZimmer
Zingelstr. 39, 25704 Meldorf, T 04832 - 52 40
www.nordschmuck.de



**Unsere Aktionen: 1. bis 11. Mai viele Sonderpreise
Kochkurs am 5. Mai • Silit Kochschule am 11. Mai**

Meldorf Woche in der Kleinen Lachmöwe

SKANDINAVISCHER KINDERMODE UND OUTDOORBEBEKLEIDUNG FÜR GROSS UND KLEIN

Wenn vom 1. bis 11. Mai 2014 viele bunte Aktionen zur Meldorf Woche starten, gibt es auch in der Kleinen Lachmöwe einiges zu erleben. Am Kindertag am 7. Mai können Besucher sich im Gummistiefelweitwurf messen, beim Oldtimertag am 11. Mai dreht sich alles um alte Autos. Die ganze Meldorf Woche hinweg gibt es auf ausgewählte Elklino-Artikel bis zu 30% Ermäßigung.

In der Kleinen Lachmöwe finden Sie unkonventionelle Lieblingsteile aus nordischen Ländern wie Dänemark, Schweden, Finnland und England, GOTS (global organic trade standards) zertifizierte fairtrade Mode und aus schadstofffreier Biobaumwolle hergestellte Baby- und Kindermode.

Unser umfangreiches Sortiment umfasst absolut robuste und sehr farbenfrohe Kleidung für jede Wetterlage für Groß und Klein mit schönen, verspielten und britisch angehauchten Styles, aber auch lustigen Retromotiven aus z.B. den 70er Jahren. Lassen Sie sich angenehm überraschen und kommen Sie einfach mal zum Bummeln vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo, Mi, Sa 9-13 Uhr,
Di, Do, Fr 9-18 Uhr.

Kleine Lachmöwe

Besonders nordisch, natürlich!
Zingelstr. 16 (untere Fußgängerzone)
25704 Meldorf, T 04832 – 600 4224
www.kleine-lachmöwe.de

Die passenden Nägel für Ihren Tag

IHR FACHSTUDIO FÜR GEPFLEGTE HÄNDE UND FÜSSE

Im Mai ist es wieder so weit: Für die Meldorf Woche hat der Wirtschafts- und Verkehrsverein ein frühlingshaftes Veranstaltungsprogramm auf die Beine gestellt und auch Noemi Dettmer beteiligt sich am Kindertag, den 7. Mai von 14.30 bis 16.30 Uhr mit Kinderschminken und kleinen Stempelmotiven für die Nägel.

Die staatlich geprüfte Fachkosmetikerin und geprüfte Nail-Master Designerin bietet in ihrem Fachstudio ein breit gefächertes

Leistungsspektrum an, das von der Naturnagelverlängerung bis zur kosmetischen Fußpflege und -massage reicht. Sie freut sich über den Beginn der Hochzeitssaison: „Gerne mache ich Ihnen die passenden Nägel für Ihren besonderen Tag.“

Noemi Dettmer bedankt sich bei ihren treuen Kunden, die ihr Geschäft so gut angenommen haben und wünscht Ihnen eine schöne Osterzeit!



ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo bis Do 8-16 Uhr,
Fr 8-13 Uhr und nach Vereinbarung.

Ihr Fachstudio für gepflegte Hände und Füße

Roggenstraße 1
25704 Meldorf
T 0172 - 44 19 675

Haben was nicht jeder hat – immer schöne Nägel

Ihr Fachstudio...
...für gepflegte Hände & Füße

Noemi Dettmer
staatl. geprüfte Fachkosmetikerin
geprüfte Nail-Master-Designerin



Roggenstraße 1 · 25704 Meldorf · Tel.: 0172- 44 19 675

Neueröffnung bei Wohnideen Manuela Mehl

STRANDKORBHAUS UND VINTAGE-LINE

Die Eröffnung des spektakulären Neubaus steht kurz bevor: Voraussichtlich Ende April werden bei Wohnideen Manuela Mehl in Nindorf bei Meldorf die ersten Besucher die neuen Ausstellungsräume im Stil eines Fabrikgebäudes betreten. Metallbeschläge an den Wänden und alte Holzdielen geben den Räumen im Obergeschoss eine ganz besondere Ausstrahlung – ein idealer Rahmen für die edlen Ledermöbel und aufsehenerregenden Designerstücke der hauseigenen „Vintage-Line“.

Im Erdgeschoss macht eine erweiterte Gartenausstellung mit Strandkörben und Teakholzmöbeln Lust auf die Gartensaison. Die hochwertigen Strandkörbe bestehen nicht aus vorgefertigten Bauteilen, sondern werden noch komplett in der eigenen Werkstatt geflochten und geschnitzt.

Das Geschäft und Café von Manuela Mehl präsentiert sich 2014 in ganz neuem Stil. Die neuen Wohnlandschaften kombiniert die Inhaberin mit liebevollen Accessoires und Grünpflanzen zu wahren Wohlfühloasen. Neu im Sortiment sind die mundgeblasenen Glasgefäße der niederländischen Marke DutZ.

Auch die Modeabteilung profitiert von der erweiterten Ladenfläche. Neben dänischer Mode von friendtex mit passenden



Accessoires wie Gürteln, Schuhen und Taschen ist nun auch die junge Mode von nü mit vielseitigen basics zum Kombinieren im Angebot. Auf zahlreiche Artikel aus der letzten Saison gibt es derzeit 50% Rabatt.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-16 Uhr.

Wohnideen Manuela Mehl

Hauptstr. 51, 25704 Nindorf bei Meldorf
T 04832 – 52 78, www.mehl-wohnideen.de

VIVA Naturwaren Meldorf

Für alle, die sich in der Geschäftswelt von Meldorf, dem städtischen Kleinod im Herzen Dithmarschens auskennen, ist das „VIVA Naturwaren“ sicher ein Begriff; für alle, die damit nichts anfangen können, gilt: Kommen Sie unbedingt einmal bei uns vorbei!

Sie finden bei uns alles in Bioqualität, was man zum täglichen Leben benötigt und das eine oder andere darüber hinaus. Sollten Sie Fragen haben zum Thema Biolebensmittel, erste Schritte in eine vegane Ernährung planen, Ihrem Körper etwas Gutes tun wollen und auf das eine oder andere Gewohnte verzichten und es durch etwas Neues ersetzen wollen, dann sprechen Sie uns einfach an.

Wir würden uns freuen, Sie bei Ihrem Schritt in eine neue Geschmackswelt beraten zu dürfen.

Machen Sie doch einfach einmal eine kleine Entdeckungsreise durch unser Naturkost-Sortiment!



ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo-Fr 8-18 Uhr und Sa 8-12.30 Uhr

Bei uns finden Sie:

- ein gemütliches Ambiente
- leckeres, preiswertes Essen
- freundlichen Service
- kanadische Holzofenwärme

Wir bitten Sie um telef. Vorbestellung unter Tel. 04806 - 364

WITTEL

Dithmarscher Grillscheune

Sönke Bothmann
Dellbrück 8
25704 Bargerstedt

Weitere Termine auf: www.dithmarscher-grillscheune.com

bioladen

VIVA

NATURWAREN

Ihr Fachgeschäft in Meldorf

Zingelstr. 21, Meldorf · Telefon (04832) 4154 · viva-meldorf@gmx.de



Mit der DithmarschenCard: echt erleben, echt sparen

1X ZAHLEN UND ÜBER 40 VERGÜNSTIGUNGEN FÜR DIE GANZE FAMILIE ERHALTEN

Niedrigere Eintrittspreise, zahlreiche Rabatte und kostenlose Zusatzangebote: Mit der neuen „DithmarschenCard“ können Sie ab Ostern 2014 viele tolle Angebote der Region noch günstiger nutzen.

ANGEBOTSVIELFALT

Ob der Spielpark „Willi Wal“ in Friedrichskoog, die Paintball-Anlage in Burg, der Steinzeitpark Albersdorf oder das Büsumer Piratenmeer – mehr als 40 Einrichtungen in Ihrer Urlaubsregion bieten Ihnen mit der „DithmarschenCard“ etwas ganz Besonderes. Da ist für jeden etwas dabei!

„Die ‚DithmarschenCard‘ ist kein Ersatz für die in den kurtaxpflichtigen Orten bereits eingeführte Gästekarte“, erklärt Dithmarschen Tourismus-Geschäftsführer Christian Mende. Für ihn ist die neue „DithmarschenCard“ ein zusätzliches Instrument der Gästebindung.

Mende: „Sie wird durch attraktive Zusatzangebote eine größere Transparenz und Nutzung des vielfältigen touristischen Freizeitangebotes der gesamten Region schaffen.“

GÜLTIGKEIT FÜR 2 ERWACHSENE MIT BIS ZU ZWEI KINDERN

Die „DithmarschenCard“ ist in den Tourist-Informationen Albersdorf, Burg, Brunsbüttel, Büsum, Büsumer Deichhausen, Friedrichskoog, Heide, Lunden, Marne, Meldorf, St. Michaelisdonn, Wesselburen sowie Westerdeichstrich erhältlich und bis März 2015 gültig.

WEITERE INFORMATIONEN ERHALTEN SIE UNTER WWW.ECHT-DITHMARSCHEN.DE ODER IM KREISWEIT AUSLIEGENDEN FLYER.

Mit DithmarschenCard: echt erleben, echt sparen.

dithmarschen*
Echte Küste. Echtes Land.

1x zahlen = über 40 Vergünstigungen für die ganze Familie.

Erleben Sie Natur, Maritimes, Genuss, Spiel & Spaß und Kultur.

Gültig für bis zu zwei Erwachsene und zwei Kinder.

Für alle Dithmarscher und Gäste!



NORDNORDWEST.com

Erhältlich ab 15. April in den Tourist Informationen Albersdorf, Burg, Brunsbüttel, Büsum, Büsumer Deichhausen, Friedrichskoog, Heide, Lunden, Marne, Meldorf, St. Michaelisdonn, Wesselburen, Westerdeichstrich.

Mehr Infos: www.echt-dithmarschen.de



Fotos v. Busch

„Vor dem Meer kann man nicht weglaufen“

STURMFLUTEN IM ANGESICHT DES KLIMAWANDELS

Wer in Urlaubsstimmung bei Sonnenschein an unseren Stränden entspannt, für den ist kaum vorstellbar, dass die so unschuldig daliegende Nordsee eine gewaltige Bedrohung für Land und Leute bedeuten kann. Der entfesselte „Blanke Hans“ ist im Laufe der Jahrhunderte unzählige Male ins Land eingedrungen, hat Mensch und Tier, Häuser, Dörfer und ganze Landstriche fortgerissen.

Das Gesicht unserer Küste mit den vorgelegerten Inseln und Halligen haben die Sturmfluten dabei immer wieder stark verändert. Ein berühmtes Beispiel ist die „Grote Mandränke“ 1362 mit dem Untergang der Insel Rungholt. Salztorfabbau könnte ein Grund für die gewaltigen Landverluste bei der großen Katastrophenflut gewesen sein, denn dadurch lag das Land bald tiefer als das mittlere Tiedehochwasser. Hinzu kam der damals schon steigende Meeresspiegel. Auf die Überreste der versunkenen Insel stößt man mit etwas Glück bei einer Wattführung auf den Spuren Rungholts.

Besonders im Gedächtnis ist heute noch die Sturmflut vom 16./17. Februar 1962, denn viele haben ihren Schrecken noch

selbst miterlebt. Vor allem in Hamburg hatte die Sturmflut dramatische Auswirkungen: Die Bewohner wurden buchstäblich im Schlaf überrascht, offiziell kamen 315 Menschen ums Leben, 20.000 wurden obdachlos. Die Gründe sind vielfältig: Am Abend des 16. Februar hatten die Behörden über Radio und Fernsehen vor der Flut gewarnt, doch viele Menschen nahmen die Warnungen nicht so recht ernst oder hörten sie gar nicht erst. Zu einer Evakuierung gefährdeter Gebiete kam es nicht. Ab Mitternacht brachen die Deiche im Minutentakt, doch viele Leute bekamen das erst mit, als das Wasser schon gegen ihre Fenster drückte. Hinzu kam der schlechte Zustand der Elbdeiche: Etliche waren bebaut oder dienten gar als Kleingartenfläche – aus heutiger Sicht undenkbar.

Auffällig ist auf der Liste der Hamburger Sturmflutopfer der hohe Anteil fremd klingender Namen. „Viele der Anwohner am Elbdeich waren gegen Ende des Zweiten Weltkriegs aus den ehemaligen Ostgebieten des Deutschen Reichs geflohen,“ erklärt Raimund Donalies von der Sturmflutenwelt „Blanker Hans“ in Büsum.

smart-hotel sankt peter-ording



simply the best!

pur, ungezwungen, frei, entspannt – das ist es, was das smart-hotel in sankt peter-ording ausmacht.

einfach mal ausschlafen und spontan entscheiden, worauf man lust hat ... für alle, die ihre auszeit an der nordsee ganz individuell gestalten möchten, ist das smart-hotel die richtige adresse ...

zimmer je nach saison schon ab 29 € pro nacht!



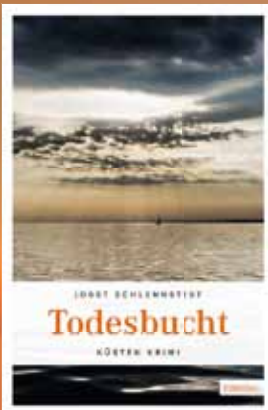
www.smart-hotel-spo.de



waldstr. 11
25826 st. peter-ording



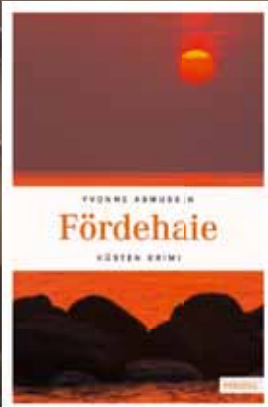
fon 04863/950 44 33
info@smart-hotel-spo.de



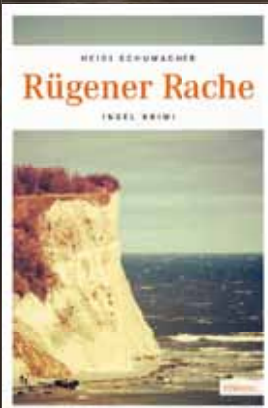
978-3-95451-299-7 · € (D) 9,90



978-3-95451-279-9 · € (D) 9,90



978-3-95451-241-6 · € (D) 10,90



978-3-95451-301-7 · € (D) 9,90

„Diese Menschen kannten keine Sturmfluten, geschweige denn wussten sie, was bei Hochwasser zu tun wäre.“ Als das Wasser einbrach, kam für viele dieser Menschen jede Hilfe zu spät. Ohne die schnelle Hilfe durch das Militär, das der damalige Hamburger Krisenmanager Helmut Schmidt entgegen geltendem Recht im Landesinneren einsetzte, hätten die Opferzahlen dennoch deutlich höher ausfallen können. Dabei brachten sich die Retter auch selbst in Gefahr, beispielsweise bei Hubschraubereinsätzen trotz des Sturmes.

Im Vergleich zur Hamburger Flutkatastrophe ist die Schleswig-Holsteinische Nordseeküste 1962 recht glimpflich davon gekommen – nicht, weil das Meer hier weniger stark gewütet hätte, sondern weil Küstenschutz und Katastrophenmanagement hier besser funktioniert haben und die Küstenbewohner die Gefahr ernst nahmen. Schleswig-Holstein war gewarnt: Nur wenige Jahre zuvor hatte die Hollandflut von 1953 in den Niederlanden gewaltige Vernichtung angerichtet und dort rund 2000 Menschen das Leben gekostet. Um nicht dem selben Schicksal zu erliegen, hatten die Schleswig-Holsteiner zwischenzeitlich in

den Küstenschutz investiert und die Deiche verbessert.

Dennoch bedeutete die Sturmflut auch für die verbesserten Deiche eine Zerreißprobe. Die ganze Nacht hindurch kämpften die Menschen um den Erhalt der aufgeweichten Deiche, flickten Löcher und befestigten die Deichoberfläche mit Holzpfählen. Entgegen aller Bemühungen brach gegen 23 Uhr der Deich am Uelvesbüller Koog auf Eiderstedt. Doch die Bewohner waren gewarnt und hatten den Koog schon in den frühen Abendstunden des 16. Februar mit ihrem Vieh verlassen, die zweite Deichlinie hielt stand und konnte das weitere Eindringen der Wassermassen ins Land verhindern. So zählte Schleswig-Holstein schließlich nur einen einzigen Toten durch die Sturmflut bei Itzehoe, der angesichts der bedrohlichen Lage einen Herzinfarkt erlitt. Dennoch hatte die Sturmflut überall im Land gewaltige Sachschäden verursacht.

Wie knapp in Schleswig-Holstein Schlimmeres verhindert werden konnte, machen die Zeitzugeberichte in der Sturmflutenausstellung des „Blanken Hans“ in Büsum deutlich:





Hätte das Hochwasser nur wenige Stunden oder gar Minuten länger gegen die Deiche gedrückt, hätten diese möglicherweise nicht länger standgehalten. Bei einem Deichbruch wäre die tosende Nordsee innerhalb kürzester Zeit bis weit ins Landesinnere eingedrungen. „Wasser ist unberechenbar und hat so viel Kraft,“ beschreibt eine Zeitzeugin im Film zur Ausstellung die verzweifelte Lage. „Man kann davor ja nicht weglaufen.“

Seit 1962 hat es an der Nordseeküste mehrere Sturmfluten sogar mit deutlich höheren Wasserständen gegeben. Dass es dennoch nicht wieder zu einer solchen Katastrophe gekommen ist, verdanken wir auch dem verbesserten Küstenschutz. An den Büsser Stränden kann man die neuesten Baumaßnahmen hautnah erleben: Aktuell wird hier der Deich verstärkt, er soll für die nächsten 30 Jahre dem steigenden Meeresspiegel standhalten können. Was danach kommt, bleibt abzuwarten.

„Dass man derart für die Zukunft plant, ist erst seit dem 20. Jahrhundert der Fall. Vorher hat man die Deiche nur nach erlebtem Sturmflutpegel bemessen,“ erklärt Raimund Donalies. „Es ist schwer vorhersehbar, wie sich die Wasserstände genau entwickeln werden, das ist von zu vielen Faktoren abhängig,“ sagt Donalies und fügt hinzu: „Unsere Kinder erleben in 80 bis 90 Jahren die Folgen des Klimawandels. Was aber ist mit den Menschen ärmerer Länder, die sich nicht schützen können?“ (hd)

Mit freundlicher Unterstützung durch die Sturmflutenwelt „Blanker Hans“.

Kreativ an der Nordsee

ABWECHSLUNGSREICHE URLAUBSTAGE IN FRIEDRICHSKOOG



Seehunde anlächeln, zu Kegelrobben abtauchen, mit Lämmern über den Nordseedeich hüpfen, fangfrische Nordseekrabben von ihrem Panzer befreien und im Bauch eines riesigen Wals rumtoben – das sind Urlaubshighlights im Nordseebad Friedrichskoog. Darüber hinaus bietet der Tourismus-Service ganzjährig abwechslungsreiche Events, Spiel und Spaß für groß und klein.

Vom 30. April bis 2. Mai 2014 startet die Frühjahrssaison mit „Nordseeurlaub kreativ“. Im Haus des Kurgastes sind neben den bekannten Veranstaltungen wie Kreativwerkstatt und Holzwerkstatt an diesen Tagen viele neue Angebote im Programm: Paletten, Beton und alte Bretter stehen im Seminar „Gartendeko selbst gemacht“ im Mittelpunkt. Specksteine werden unter fachkundiger Anleitung zu kleinen Kunstwerken verarbeitet. Heidi Schäfer lädt ein, die Knüpfttechnik Makramee neu zu entdecken, mit der man aus dicken Jerseyschnüren tolle Dekoartikel, Armbänder und auch die bekannte Blumenampel knüpfen kann. Aus leuchtender Wolle werden außerdem trendige „my selfmade-Boshis“ gehäkelt oder Bälle gefilzt.

Highlight der kreativen Tage ist der „Weiberabend“ am Freitag, 2. Mai. Mitmach-Aktionen, Second Hand-Modenschau, Handarbeiten, Kosmetik und Schönes für die Frau versprechen einen tollen Abend. Der Eintritt ist frei.

Wo das Meer das Land küsst...
FRIEDRICHSKOOGNORDSEE
meer küsst land

Kutterregatta am 22. Juli

Unsere Tipps für Sie:

Festival am Deich
jeden Donnerstag vom
05. Juli bis 30. August 2012

Buchungshotline 0800 - 20 20 060 (kostenlos a. d. dt. Festnetz)
www.friedrichskoog.de

TERMINÜBERSICHT IM HAUS DES KURGASTES

30. April

- 10 Uhr Makramee neu entdecken (Bücherei)
- 12 Uhr Mützen im myboshi-Style häkeln (Bücherei)
- 13 Uhr Alte Kerzen neu gießen (Bücherei)
- 13.30 Uhr Speckstein kreativ gestalten (Holzwerkstatt)
- 15 Uhr T-Shirts batiken (Bücherei)
- 16 Uhr Gartendeko selbst gemacht: Nützliches und Schönes für den Garten (Holzwerkstatt)

01. Mai

- 16.30 Uhr Einführung in die Astrologie (Nordseezimmer)

02. Mai

- 10 Uhr Kreativwerkstatt, Schwerpunkt „Keilrahmen“ (Bücherei)
- 14 Uhr Bälle filzen (Bücherei)
- 14 Uhr Vogelhäuser selbst bauen (Holzwerkstatt)
- 19 Uhr Weiberabend (Saal)

Tourismus-Service Friedrichskoog

T 0800-2020060 (kostenlos aus dem dt. Festnetz)
www.friedrichskoog.de

Das einzigartige Indoor-Spiel-Erlebnis

IM GRÖSSTEN WAL-GEBÄUDE DER WELT

Im Wal Willi dreht sich alles um den Spaßfaktor für Groß und Klein. Und der ist gewaltig. Willi, der Spiele-Wal am Hafen von Friedrichskoog, ist Dithmarschens modernster Spielpark und fasziniert Besucher mit seinem abwechslungsreichen Innenleben: Neue Spielattraktionen, wie die Bumper Cars, die Ri-Ra Rollenrutsche und der 16m-DschungelRun, aber auch das riesengroße Klettergerüst, die Elektro-Cartbahn, der Riesen-Wal „Schnappi“ und der „Delphin Flipper“ sorgen für ständigen Jubel! Langeweile ist hier völlig chancenlos! An die Eltern und Großeltern haben die Betreiber auch gedacht: Massagesessel, die die gestresste Mama oder den müden Opa einmal so richtig durchkneten, stehen in einer der Ruhezonen zur Verfügung.

Dank der verschiedenen günstigen Geburtstagsarrangements kann man hier mit Freunden und Eltern ebenfalls einen unvergesslichen Geburtstag erleben.

Geöffnet hat der Willi seinen Bauch wochentags von 14 bis 19 Uhr und am Wochenende sowie in den Ferien und Feiertagen von 10 bis 19 Uhr. Für Gruppen können aber auch andere Zeiten in der Woche abgesprochen werden.

Familien-Indoorspielepark Wal Willi

Am Hafen 10, 25718 Friedrichskoog
T 04854 – 904660, www.wal-friedrichskoog.de



Urthel Krabben & Fischdelikatessen

ALFRED URTHEL ÜBER DEN ALLTAG IM FAMILIENBETRIEB

Seit drei Generationen fahren wir aufs Meer, um die beliebten und köstlichen Nordseekrabben zu fangen, die durch ihren zartnussigen Geschmack mit nichts zu vergleichen sind. Die SD8 Rugenort, die von meinem Bruder und seinen Söhnen gesteuert wird, fährt 2-3 Mal die Woche raus auf die Nordsee, um ihre Netze ins Meer zu lassen. Der Fang wird gleich an Bord mit frischem Salzwasser gekocht und per Kühlwagen zu uns nach Friedrichskoog transportiert, wo wir die Krabben gleich nach neuesten Methoden weiterverarbeiten.

Wir sieben die Krabben nach Größe, die größten bieten wir unseren Kunden in unserem Laden und auf den Marktfahrzeugen zum Kauf an. Die etwas Kleineren benötigen wir für unsere Schälmaschinen, die wir als Einzige in ganz Schleswig-Holstein besitzen. In den vier Schälmaschinen in unserer Halle werden die Krabben von ihrer Schale befreit, am Nachleseband durchlaufen die Krabben eine letzte Kontrolle, um sie von Restschale zu befreien, damit unsere Kunden nur das schiere Fleisch bekommen.

Die „Urthel“-Krabben sprechen auf jeden Fall Norddeutsch! Unsere Krabben müssen nicht die Reise über Polen oder Marokko antreten, sondern gelangen ohne Umwege zu unseren Kunden. Aus diesem Grund bezeichnen wir unsere Krabben als fangfrisch, sie verlieren nicht durch zu viel Chemie ihren tollen Geschmack.

Wir beliefern seit geraumer Zeit auch Gastronomiebetriebe, die großen Wert auf Qualität legen. Von Sylt über Plön und Kiel nach Hamburg, Berlin bis Bergisch-Gladbach gehen unsere Krabben auf Reise, sogar an Kunden bis nach Bayern, die uns von ihrem Nordsee-Urlaub kennen, schicken wir die Krabben nach Hause.

A. Urthel Krabben & Fischdelikatessen GmbH & Co. KG

Hafenstraße 71, 25718 Friedrichskoog
T 04854-291, www.urthel.de

Neue Spiel-Attraktionen!

Einmalig an der Nordseeküste!

4 Super-Bumper-Cars!

NEU!



Ri-Ra-Rollen-Rutsche!

NEU!

Die größte Rollenrutsche an der Nordseeküste!



Das pure Urlaubs- und Freizeitvergnügen für die ganze Familie bei jedem Wetter!



Willi

Der Indoor-Spiele-Wal!

Mit diesem Gutschein: nur 5,- € Eintritt!*

GUTSCHEIN

*Einfach diese Anzeige ausschneiden und mitbringen! Gilt pro Person und Gutschein. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

An SH-Ferien- und Feiertagen täglich ab 10.00 Uhr geöffnet!

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 14.00 - 19.00 Uhr
Sa-So: 10.00 - 19.00 Uhr

Finde uns auch bei:  facebook

Am Hafen 10 • 25718 Friedrichskoog • Tel. (04854) 904660
www.facebook.com/walwillifr • www.wal-friedrichskoog.de

© geschäft: peter meib, buxtehde grafisch: hmburg

Urthel



Krabben- und Fischdelikatessen

Fischdelikatessen

...Sie sollen uns hier ja nicht verhungern



Die „Früchte des Meeres“ frangfrisch im maritimen Ambiente unseres Restaurants oder auf der gemütlichen Außenterrasse genießen. Krabben vom eigenen Kutter, maschinengeschält direkt im Betrieb, Frischfisch aus Nord- u. Ostsee, Räucherfisch aus der eigenen Räucherrei, Salate aus eigener Herstellung. In unserem angegliederten **Fischfachgeschäft** verpacken wir Ihren gekauften Fisch auch gerne reisefertig. Und wieder daheim können Sie unseren **Versandservice** nutzen, um auch zu Hause nicht auf diese Köstlichkeiten verzichten zu müssen. Näheres dazu finden Sie auf unserer Internetseite unter Versand.

Unser Sommer-Highlight: Die Fisch-Grillabende

Verschiedene Fischarten und ein reichhaltiges Salatbuffet. Ein MUSS für Fischliebhaber!
Termine 2014: Von Juli bis Anfang September donnerstags um 18.00 Uhr. Anmeldung erforderlich!



A. Urthel, Krabben & Fischdelikatessen
Hafenstr. 71 • 25718 Friedrichskoog • (04854) 291 • www.urthel.de
Durchgehend warme Küche von 11.00 Uhr bis 20.30 Uhr (Sommermonate)
Fischgeschäft ab 9.00 Uhr geöffnet

Durchatmen...

...IM NORDSEEHEILBAD FRIEDRICHSKOOG



Im lebendigen Friedrichskoog-Spitze mit dem grünen Deich und dem vorgelagerten Watt befindet sich die Mutter/Vater & Kind-Klinik Nordsee-Deich.

Die jodhaltige, pollenarme Luft, die günstige Luftfeuchtigkeit sowie eine ausgeglichene Temperatur stärken die Abwehrkräfte und machen fit für den Alltag. Krankheitssymptome klingen ab, oftmals bis zur völligen Erscheinungsfreiheit.

Barfußfeldern und Kräutergarten angelegt. Dieser dient dazu, die Sinne der kleinen und großen Patienten herauszufordern.

Direkt am Deich und Weltnaturerbe Wattenmeer liegt die Mutter/Vater & Kind Klinik Nordsee-Deich. Hier stehen im Sinne der ganzheitlichen Medizin auch Naturheilverfahren im Vordergrund der Therapie. Das allergenarme Klima und die jodhaltige, pollenarme Luft bieten beste Voraussetzungen für einen erholsamen und erfolgreichen Kuraufenthalt am Meer. Die Kinder und Jugendlichen im Alter von drei bis zwölf Jahren werden in der Tagesstätte „Wattwürmer“ in altersgemäßen Gruppen liebevoll betreut.

Wir freuen uns, Sie und Ihre Kinder an der Nordsee begrüßen zu dürfen!



Die Klinik liegt auf einem Areal von 9.500 qm, nur wenige Meter vom grünen Strand entfernt und direkt am Weltnaturerbe Wattenmeer. Die modern eingerichteten Appartements mit separatem Schlafbereich für die Kinder haben größtenteils Balkon und sind mit Dusche/WC, Telefon, Babyfon, Notrufanlage, kleinem Zimmertresor und Flatscreen-TV ausgestattet. Im Aufenthaltsraum „Pesel“ und im Foyer steht den Patienten gegen Gebühr W-LAN zur Verfügung.

Die Klinik verfügt über ein interdisziplinäres medizinisch-therapeutisches Team, dem sowohl Fachärzte und Assistenzärzte, Diplom-Psychologen, Diplom-Pädagogen und Diplom-Oecotrophologen angehören. Im Sinne der ganzheitlichen Medizin stehen neben der klassischen Schulmedizin die Naturheilverfahren im Vordergrund der Therapie. Die Behandlungsmöglichkeiten zielen darauf ab, die Balance von Körper, Geist und Seele wiederzufinden.



Ein besonderes Augenmerk liegt auf der Mutter-Kind-Schwerpunkt-„Zusammen stark werden“. Diese besondere Maßnahme richtet sich an Mütter, die nach überstandener Krebserkrankung gemeinsam mit ihren Kindern neue Kraft schöpfen und sich von den psychischen und physischen Folgeerkrankungen der Krebserkrankung regenerieren möchten. Unterstützt wird die Maßnahme von der Rexrodt von Fircks Stiftung für krebskranke Mütter und ihre Kinder.

Klinik Nordsee-Deich
 Präventions- und Rehabilitationseinrichtung für Mutter, Vater und Kind
 Deichweg 1, 25718 Friedrichskoog
 T 04854 908-0
klinik-nordsee-Deich@mutter-kind.de
www.klinik-nordsee-Deich.de

Erst im vergangenen Jahr wurde auf dem Klinikgelände ein Wohlfühlgarten mit

Saisonbeginn im Mittelplate-Info-Point in Friedrichskoog

DER INFO-POINT BEGRÜSST BESUCHER MIT NEU GESTALTETER AUSSENFASSADE – AUCH DIE MITTELPLATE-VORTRAGSREIHE GEHT WIEDER LOS



Vom Ufer aus ist die Mittelplate nur als ferner Punkt am Horizont zu sehen.

Bereits seit dem Jahr 2005 ist der Mittelplate-Info-Point in der Friedrichskooger Deichpassage eine Anlaufstelle für alle, die mehr über das Leben und Arbeiten auf der Bohr- und Förderinsel erfahren möchten. Pünktlich zu Ostern öffnet der Info-Point wieder seine Türen: Vom 17. April bis September können Interessierte jeweils donnerstags bis sonntags von 14 bis 17 Uhr den Info-Point besuchen. Auch in diesem Jahr gibt es wieder etwas Neues zu entdecken: An die Außenfassade des Info-Points sind seit Anfang März bunte Klebebilder mit Motiven aus der Region angebracht. Zudem können die Besucher die Mittelplate nun auch als Wimmelplakat mit nach Hause nehmen. Gerade den kleinen Gästen wird so ein lebhafter Eindruck der Bohr- und Förderinsel vermittelt. Auf interaktive Informationsvermittlung wird im Info-Point großer Wert gelegt: Touchscreens, digitale Spiele und multimediale Stellwände machen die Mittelplate erlebbar.

START DER VORTRAGSREIHE

Die Mittelplate-Vortragsreihe startet in diesem Jahr zeitgleich mit der Info-Point-Eröffnung. Am Donnerstag, den 17. April 2014 beginnt um 18 Uhr der erste Vortrag zum Thema „Gesichter der Mittelplate – Mitarbeiter stellen ihr Leben und ihren Beruf auf der Bohrinsel vor“. Die weiteren Vorträge finden hauptsächlich in der Ferienzeit jeweils donnerstags oder mittwochs um 18 Uhr statt. Die konkreten Vortragsthemen und -termine werden durch Plakataushänge und Veranstaltungshinweise in der Region sowie auf der Website www.mittelplate.de bekanntgegeben. Die Teilnahme ist kostenlos und auf 25 Besucher begrenzt.

Unter dem Motto „Mittelplate für Kinder erlebbar gemacht“ findet in den Sommerferien ein Vortrag nur für Kinder statt. „Unser Ziel ist es, gerade Kindern das Leben auf der Mittelplate näherzubringen“, betont Hermann Rohr, Leiter des Info-Points. Neben dem Kinder-Vortrag ist das Themenspektrum auch in diesem

Jahr breit gefächert. Die Themen reichen von „Erdöl im Alltag“ und einem historischen Filmabend zur Erdölförderung in Schleswig-Holstein bis zu Einblicken in das Leben auf der Bohr- und Förderinsel. „Viele Menschen kennen die Bohr- und Förderinsel Mittelplate nur als fernen Punkt am Horizont. Wir wollen das Inselleben auch an Land, im Info-Point, erlebbar machen“, so Derek Mösche, Pressesprecher der RWE Dea. „Dort zeigen wir den Bürgern der Region genauso wie Urlaubern, wie wir auf der Insel verantwortungsvolle Ölförderung mit dem Schutz der Umwelt vereinbaren und welchen Nutzen der Rohstoff für uns alle hat.“



Mit einem multimedialen Mittelplate-Modell können Besucher einen direkten Blick auf die Bohr- und Förderinsel werfen.

NÄCHSTE TERMINE DER MITTELPLATE-VORTRAGSREIHE

- Donnerstag, 17. April 2014, 18 Uhr: Gesichter der Mittelplate – Mitarbeiter stellen ihr Leben und ihren Beruf auf der Bohrinsel vor
- Donnerstag, 24. April 2014, 18 Uhr: Der Weg des Öls – von der Lagerstätte Mittelplate zur Landstation Dieksand
- Donnerstag, 29. Mai 2014, 18 Uhr: Erdöl im Alltag

Anmeldungen sind möglich im Info-Point in der Friedrichskooger Deichpassage (Donnerstag bis Sonntag, 14 bis 17 Uhr), per Telefon unter: 04854 / 905112 oder per E-Mail an: infopoint-mittelplate@rwede.de

KONTAKT

Mittelplate-Info-Point
Koogstraße 141 (Deichpassage)
25718 Friedrichskoog-Spitze

Schatzkammer inmitten der Stille des Kooges

„Gesucht habe ich ein winziges Museum mit nur wenigen Bildern. Gefunden habe ich eine unerwartet große Schatzkammer.“



Dieses Zitat stammt aus dem Gästebuch des Werner Weckwerth Museums im Friedrich-Wilhelm-Lübke-Koog direkt am Hindenburgdamm nach Sylt. Besucher zeigen sich begeistert von der Vielseitigkeit der Bilder, der Farbvielfalt sowie von der persönlichen Note des Museums.

„Wenn ich nach der mir vorschwebenden Bild-idee ein paar Farbflecke aufs Papier oder auf die Leinwand gebracht habe, gewinnt das Bild ein Eigenleben und diktiert mir, was weiter zu geschehen hat,“ sagte der Maler Werner Weckwerth (1906-1996) einst, dessen Werk das Museum auf

einer Ausstellungsfläche von 300 m² beherbergt. „Dann male ich nicht mehr, dann malt es in mir.“

VERANSTALTUNGEN IM MUSEUM 2014

- 10. Mai 2014 Franziska König (Violine) und Iwan König (Klavier)
- 14. Juni 2014 Sung Hee Kim (Klavier) u.a.
- 19. Juli 2014 Helga Weckwerth: Aspekte von ihren biographischen Notizen „Glückskind“ mit eigenen Gemälden und im Hinblick auf das Konzert am 16. August von Chopins Cello-Sonate mit Klang-Beispielen
- 16. Aug. 2014 Tschaikowskys „Rokoko-Variationen“ in der Urfassung, Chopins Sonate für Klavier und Violoncello mit Yevgeny Xaviereff (Violoncello), Svetlana Chlaidze und Helga Weckwerth (Klavier) u.a.
- 20. Sept. 2014 Katharina Bertram (Klavier) und Wolfgang Teichert (Lesung)
Beginn jeweils um 19 Uhr.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Freitag, Samstag, Sonntag 15-18 Uhr

Werner Weckwerth Museum

Wellumweg 50
25924 Friedrich-Wilhelm-Lübke-Koog
T 04668 - 296
www.werner-weckwerth-museum.de

Christina Wiese/Roland Summer Keramik aus Österreich



23. März bis 4. Mai 2014

Di - Sa + feiertags 14.30 - 17 Uhr, So 11 - 17 Uhr,
Karfreitag geschlossen

Museum Eckernförde

Rathausmarkt 8, 24340 Eckernförde,
Tel. 0 43 51 / 71 25 47
www.museum-eckernfoerde.de
E-Mail: museum.eckernfoerde@gmx.de



KUNSTWERK CARLSHÜTTE

Vorwerkallee, 24782 Büdelsdorf • Schleswig-Holstein



INTERNATIONAL ART EXHIBITION

14/06-12/10 2014 • di-so 11-19

Gesamtkunstwerk auf 100.000 m² • 250 Künstler aus aller Welt • Länderfokus 2014: Russland • www.nordart.de

Auszeit vom Alltag im Frühstückshotel Eickstädt

ECHE WOHLFÜHLMOMENTE IN DEN NEUEN DELUXE-DOPPELZIMMERN

Allmählich verschwinden die dicken Jacken in den Schränken, abends ist es wieder länger hell und die Temperaturen gehen nach oben. Der Frühling ist da! Auch das Hotel Eickstädt ist startklar.

Ihre Gastgeber Anne und Bernd Becker haben in den Wintermonaten insgesamt 14 Zimmer renoviert, davon 11 extragroße Deluxe-Doppelzimmer.



Jedes der Deluxe-Zimmer ist ganz individuell eingerichtet und verfügt über einen ganz eigenen Charme. Auf jeweils rund 30 qm erwartet Sie ein gelungenes Spagat von Möbeln im Barockstil bis hin zu weißem Lack.

Je nach Ausstattung sorgen der eigene Balkon und das geräumige Bad mit großer Dusche oder sogar einer Badewanne für den ganz besonderen Komfort.

Genießen Sie feine Kaffee- und Teespezialitäten sowie leckere Snacks in der lichtdurchfluteten und neuen Lobby und entspannen Sie nach einem Strandspaziergang bei herrlich klarer Nordseeluft in der Sauna. All jene, die Ruhe und Entspannung suchen, sind im Frühstückshotel Eickstädt im Herzen Sankt Peter-Ordings an der richtigen Adresse.

Hotel Eickstädt Das Frühstückshotel

Waldstrasse 19-21
25826 St. Peter-Ording
T 048 63 - 96 880
info@hotel-eickstaedt.de
www.hotel-eickstaedt.de

Frühjahrserwachen an der Nordsee

WESTERHEVER ZUR OSTERZEIT

Unaufhaltsam regt sich wieder neues Leben in der Region rund um Westerhever. Die Wiesen der Marschlandschaft tauchen die Region in ein saftiges Grün, Zugvögel kehren aus wärmeren Gefilden zurück in den Nationalpark Wattenmeer und auf den Weiden und den Deichen vor Westerhever springen die neuen Lämmer und Kälber um die Wette. Im Frühjahr hat ein Ausflug in die Region seinen ganz besonderen Reiz.

Auch das Melkhus von Henrike von Ahnen öffnet dann wieder seine Türen als Pausen- und Raststation für Radfahrer, Wanderer und andere Gäste und sorgt mit Milchprodukten, Quarkspeisen und Milchreis mit hofeigenen Früchten der Saison für Erfrischung. Westerhever ist zu jeder Jahreszeit eine Oase der Ruhe und Erholung.

Abseits vom Massentourismus lädt der kleine Ort am UNESCO Weltnaturerbe und Nationalpark Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer zum Baden und Wattwandern

oder zu Fahrradtouren durch eine einzigartige Naturlandschaft mit geschützten Salzwiesen ein. Auf einer Kutschfahrt lernen Sie den Ort Westerhever und seine Umgebung ganz gemütlich kennen.

Am Ostersonntag, den 20. April 2014 findet wieder das traditionelle Ostereiersuchen am Leuchtturm Westerheversand statt. Treffpunkt ist am Leuchtturm um 11 Uhr für Kinder mit ihren Eltern.

Am 1. Mai feiert das Schullandheim „Alte Schule“ in der Dorfstr. 3 in Westerhever seinen Tag der offenen Tür von 10 bis 17 Uhr mit der offiziellen Eröffnung der Sandskulpturenwerkstatt „SANDIEK“, Sandtheater, Infoständen, Sandskulpturenbau, Imkerführung, Essen&Trinken und vielem mehr.

Der beliebte Floh- und Trödelmarkt zu Pfingsten bietet am 8. Juni 2014 von 9 bis 15 Uhr Gelegenheit zum Stöbern und Feilschen auf dem Parkplatz beim Westerhever Leuchtturm.



WESTERHEVER
Grenzenlose Weite. Grenzenlose Natur.
Grenzenlose Erholung.

**FERIENWOHNUNGEN
PENSIONEN
BAUERNHOF-URLAUB**

TOURISMUSVEREIN
Westerhever-Poppenbüll e.V.
25881 Westerhever
Buchung & Info: (0 48 65) 12 06
www.westerhever-nordsee.de



Kleine Lachmöwe
Mode für Pflanzenspringer und Deichstürmer

Skandinavische Mode
Et Outdoorbekleidung
für Kinder und Erwachsene

Zingelstr. 16 (Fußgängerzone) in Meldorf
(04832) 600 42 24 oder 0173 53 63 253
www.kleine-lachmöwe.de
geöffnet Mo, Mi, Sa 9 - 13 Uhr
und Di, Do, Fr 9 - 18 Uhr



GEZEITEN 13°11

A PASSION FOR FASHION & LIFESTYLE

Für das neue Trendjahr hat sich GEZEITEN 13°11 erweitert – das gilt nicht nur für unser Team, das seit Anfang März durch eine weitere, hervorragend zu uns passende, modeliebende und trenderfahrene Mitarbeiterin verstärkt wird, sondern auch für unser Angebot. Zu unseren bereits trendigen Marken haben wir noch viele neue IT-Labels liebevoll und mit modisch geschultem Auge für unsere Kundinnen ausgewählt: GAUDI, eleven elfs, mabrun, TREIBGUT rigging & knots, khujo, rich & royal, ellen eisemann, Franklin Marshall, FFC cashmere, Thomas Rath Trousers, Mischmasch Berlin, to Be Shoes, Buffalo, VAIN Luxuries, Liebeskind Berlin und viele hippe, wunderschöne Kollektionen mehr.

auf Kleider, Kleider, Kleider und JEANS!!! Es locken so schöne Farben und Formen, dass man die Looks am liebsten gleich anprobieren möchte.

Eine große Auswahl von allem Wunderbaren finden Sie bei GEZEITEN 13°11 - der Fashion Store, der Kundinnenherzen in Verückung versetzt!



GEZEITEN 13°11

Fashion&Lifestyle CONCEPT STORE
Dorfstr. 17, 25826 St. Peter-Ording
T 04863 - 70 30 77
www.gezeiten1311.de

Reet und Meer
Halbinsel Eiderstedt

- Ferienwohnungen für gehobene Ansprüche
- stilvoll renovierte historische Bauernhäuser
- herrliche Alleinlage umgeben von der Natur
- gepflegte Einrichtung und Ausstattung
- moderate Preise u. Schnupperwochenenden

Schauen Sie sich unsere Häuser bei einer kleinen Rundreise doch mal an:

- 1) Haubarg Alte Strandvogtei
- 2) Haubarg Ossenhoff
- 3) Friesenhaus Westerhever

Familie Seitz, Börnestraße 60
22089 Hamburg, Telefon: 040/20 61 59
www.reet-und-meer.de

Die Modetrends 2014 machen Lust aufs Fashion-Jahr mit der „New Reality“: Ein exklusiver Blick in die Zukunft der Mode der Frühjahrs-/Sommerkollektion 2014 offenbart einen Hang zur eleganten Ungezwungenheit mit sportlicher Ausprägung, geballte Weiblichkeit in Form moderner Musen und die Kunst der Leichtigkeit, die uns die Sonnenseiten des Lebens zeigt.

Neben neuen Trends gibt es auch ein Fashion-Comeback: Die 80er sind zurück! Freuen Sie sich in den neuen Kollektionen

Reisemobil- und Campingplatz Sass Gästehaus Sass

STRANDNAH – IDYLLISCH – KOMFORTABEL



Für den naturnahen Urlaub in St. Peter-Ording bietet der gepflegte Familienplatz ganzjährig beste Bedingungen: Mit einem idyllischen Biotop, Hecken, Büschen und Bäumen ist der DCC Vertragsplatz ideal in die wunderschöne Landschaft eingebunden. Nur 800 m vom Seedeich mit dem 12 km langen Sandstrand entfernt stehen 90 Grasboden-Stellplätze zur Verfügung. Ver- und Entsorgungseinrichtungen sind vorhanden. Für Kinder gibt es einen windgeschützten Sandspielplatz mit Tischtennis, Beach Volleyball, Bolzplatz und einem Schachfeld. Die rustikale Campingbar mit Grillkamin lädt zu geselligen Abenden ein.

Auf sanfter Art regulieren die mit Dachstauden bepflanzten Dächer der Nebengebäude den Wasserhaushalt und tragen zu einem harmonischen Bild in der Nordfriesischen Landschaft bei. Die Sanitäranlagen sind renoviert und auf dem neuesten Stand der Technik.

REISEMOBILHAFFEN ST. PETER-ORDING

Mitten im Grünen, an einem Biotop und Wanderwald, gleichzeitig Nahe des wunderschönen Dorfkerns von St. Peter-

Ording liegt 2 km vom Campingplatz entfernt der neue Reisemobilhafen – eine Oase der Erholung. Die 75 Wohnmobilstellplätze sind mit recycelten Materialien umweltschonend befestigt und natürlich parzelliert. Strom und eine zentrale Ver- und Entsorgung sind auch hier vorhanden, das moderne Sanitärgebäude bietet gehobenen Komfort.

Noch komfortabler wohnen Sie in den liebevoll eingerichteten Ferienwohnungen und Appartements für bis zu 4 Personen, ausgestattet mit Balkon oder Terrasse mit Gartenmöbeln und Strandkorb. Die Ferienwohnung Ostwind wartet sogar mit einem offenen Kamin auf.



Reisemobilhafen St. Peter-Ording

Ketelskoog 4
25826 St. Peter-Ording
T 04863-8171
www.reisemobilhafen-spo.de

Reisemobil- und Campingplatz Sass Gästehaus Sass

Grudeweg 1
25826 St. Peter-Ording
T 04863-8171
www.campingsass.de

Camping in St. Peter-Ording



Natur pur, mit allem Komfort!

Beide Plätze bieten Eiderstedter Natur pur, ohne auf modernen Komfort mit all seinen Annehmlichkeiten verzichten zu müssen:

- W-Lan Hot Spot
- Idyllisch neben einem Biotop und dem Ordinger Waldrand gelegen
- Alle Plätze haben einen Stromanschluss
- Kinderspielplätze auf beiden Plätzen
- Alle Parzellen sind gekieselt und mindestens 5 x 10m groß
- Betriebspause vom 1.11. - 15.12.



Reisemobilhafen St. Peter-Ording

Neben einem Biotop und Wanderwald sind auf dem Reisemobilhafen Sass 75 gekieselte Parzellen mit eigenem Stromanschluss angelegt. Es gibt ein winterfestes, neues Sanitärhaus mit Duschen, WC's, einem Entsorgungsraum und dem Kassenraum mit Infobereich.

Reisemobil- und Campingplatz Sass

90 Stellplätze bietet der Campingplatz Sass, 35 davon sind für die wachsende Schar der Wohnmobile angelegt. Eine eigene Zeltwiese mit Stromanschlüssen auf jedem Platz macht den Platz auch für die ursprünglichsten Camper attraktiv.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Campingplatz Sass
Grudeweg 1 • 25826 St. Peter-Ording
Reisemobilhafen Sass
Ketelskoog 4 • 25826 St. Peter-Ording
Tel. 04863 - 8171 • Fax 04863 - 1201
campingsass@t-online.de
www.reisemobilhafen-spo.de
www.campingsass.de

Appartements in St. Peter-Ording
Ferienhäuser | Ferienwohnungen | Appartements

– *Ihr Zuhause an der Nordsee* –

Telefon 04863 - 4191

www.appartements-stpeterording.de

Wittendüner Allee 19 | 25826 St. Peter-Ording



Landhaus Ellerbrock

**DAS CHARMANTE HOTEL GARNI MIT DER
BESONDEREN NOTE**



Im Landhaus Ellerbrock werden Gastlichkeit & Service gelebt, jeder Gast unaufdringlich verwöhnt – Persönlichkeit & Individualität sind oberstes Prinzip und lassen rasch die Philosophie des kleinen aber feinen Hotels erkennen: herzlich – charmant – anders.

Umgeben von einem blühenden Garten mit Strandkörben und Liegestühlen in unglaublich ruhiger Lage im Ortsteil Ording und dennoch nur wenige Minuten Fußweg vom Übergang an den sagenhaften Sandstrand sowie an das touristische Zentrum entfernt präsentiert sich das Landhaus mit zwei architektonisch ansprechenden Gebäuden. Es ist dieses gute Gefühl von Behaglichkeit und „wie zuhause“, die Herzlichkeit und Fröhlichkeit, die dem Gast bereits beim ersten Kontakt vermittelt werden und zur Entspannung und Erholung von der ersten Minute an beitragen.

Gemütliche und großzügige Hotelzimmer mit viel Licht und sonnigem Ambiente bilden den idealen Rahmen für einen unvergesslichen Aufenthalt. Das umfangreiche und vielseitige Frühstücksbuffet stellt den idealen Start in den Tag dar – „Schlemmen“ nach Herzenslust, egal ob herzhaft-deftig, gesund-vitaminreich oder vegetarisch-diätetisch, jeder Gast nach seinem eigenen Geschmack. Und nach ausgedehnten Spaziergängen am Strand, in den Dünen oder im Kiefernwald lassen die Gäste im Strandkorb (vielleicht bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen) einfach die Seele baumeln.

Sportlich aktive Gäste profitieren von der Nähe zum Kiefernwald zum Joggen, Nordic Walken oder Fahrradfahren – und wer kein eigenes Fahrrad mitgebracht hat, kann sich direkt im Hotel eines der beliebten 7-Gang Räder der Fa. Velo-Express ausleihen.

Landhaus Ellerbrock

Friesenstr. 5-7, 25826 St. Peter-Ording, T 04863 - 47 82 00
info@landhaus-ellerbrock.de, www.landhaus-ellerbrock.de

the best choice for your kitebag

Kite-Power-Shop.de

Kites - Buggy - Kitesurfing - Mountainboards & more

Kite-Power-Shop
am Deich 21
25826 St. Peter Ording
Tel.: 04863 - 4788900
www.kite-power-shop.de

während der Saison 7 Tage die Woche geöffnet

THALAMEGUS

Das ganz besondere Lokal.

Eine sehr interessante Sammlung
eines alten Seefahrers!

Täglich geöffnet von 18.30 bis 1.00 Uhr
Im Bad 87 · 25826 St. Peter-Ording · Telefon 04863 - 20 70



Die Zweite Heimat

AM STRAND ZUHAUSE!

Pünktlich zu Ostern eröffnet in St. Peter-Ording das Premium-Strandhotel Zweite Heimat. Direkt hinter den Dünen, mit Blick aufs Meer, die berühmten Pfahlbauten und den Westerhever Leuchtturm bietet das Haus einen persönlichen, familiär geprägten Ort, an dem sich Nordsee-Urlauber einfach wohlfühlen können. 47 individuell gestaltete Kleine und Große Stuben, zum größten Teil mit Balkon oder Terrasse und ausgestattet mit stilvollen Möbeln von Rivièra Maison, stehen den Gästen zur Verfügung. Besondere Extras wie eine freistehende Badewanne, eine Bibliothek mit Kamin oder sogar eine eigene Sauna mit Meerblick definieren den Wellness-Gedanken neu und schaffen Raum für ganz persönliche Wohlfühlmomente.

Das Highlight des Hauses liegt allerdings unter dem Dach: Die Gute Stube vereint alle Finessen des Hauses und bietet auf 75 Quadratmetern neben einem separaten Schlafbereich luxuriöses Penthouse-Wohnen mit Kamin, privater Bibliothek sowie einem eigenen Wellnessbereich mit Whirlwanne und verglaster Sauna mit Blick bis zum Meer. Auch hier gibt es natürlich einen großen Balkon, der vom obersten Stockwerk des Hauses einen unglaublichen Ausblick bietet.

Für das leibliche Wohl sorgt das hauseigene Restaurant Esszimmer, das frische, regionale Kost auf den Tisch bringt. An Schietwetter-Tagen oder nach einem langen Tag am Strand lockt der Wellnessbereich mit zwei Saunen, Ruheräumen, sichtgeschütztem Außenbereich und Gesichts- und Körperanwendungen mit Pflegeprodukten von La mer Cosmetics.

Hotel Zweite Heimat

Am Deich 41, 25826 St. Peter-Ording
info@hotel-zweiteheimat.de
www.hotel-zweiteheimat.de

Restaurant Esszimmer

Restaurant Esszimmer – so lautet der Name des Restaurants im Hotel Zweite Heimat, das ebenfalls Mitte April eröffnen wird. Und der Name ist Programm: Hier speist man in gemütlicher Atmosphäre, fast wie zu Hause. Regionale und saisonale Speisen bestimmen die Speisekarte. Nordsee-Spezialitäten modern interpretiert aber dennoch bodenständig. Unkomplizierte Ganztagesgastronomie von Frühstücksbuffet über eine kleine Mittagskarte und Kaffee- und Kuchenauswahl am Nachmittag bis hin zu einem a-la-carte-Abendmenü für Hotel- und externe Gäste.

Das Esszimmer verfügt über 80 Innenplätze inkl. gemütlicher Kaminecke und einem großzügigen Außenbereich mit vielen Strandkörben sowie einer geschützten, zum Teil überdachten Terrasse und ist ganzjährig geöffnet. An den Abenden empfiehlt sich eine Reservierung.

Das Esszimmer-Team freut sich auf Sie!

ÖFFNUNGSZEITEN:

Küche täglich 12-22 Uhr,
 Frühstücksbuffet täglich
 7.30-11 Uhr.



Restaurant Esszimmer im Hotel Zweite Heimat

Am Deich 41, 25826 St. Peter-Ording
 Tel 04863 - 47 48 90
info@esszimmer-spo.de
www.esszimmer-spo.de

P.S.: Das Esszimmer sucht für die Küche und den Service noch Team-Verstärkung und freut sich über Bewerbungen (sowohl Festangestellte als auch Saisonkräfte und Aushilfen).





LAMMSTELZEN VOM DITHMARSCHER SALZWIESENLAMM AUF EINEM BUNTEN RÜBENMUS

ZUTATEN:

4 Lammstelzen	1 l neutrale Brühe	600 g Kartoffeln
300 g Lammknochen	200 g Kirschtomaten	200 g Karotten
2 EL Öl	Rosmarin, Knoblauch	1,5 l Gemüsebrühe
2 Karotten	Pernod	Salz, Pfeffer, etwas Zucker
200 g Sellerie	3 EL Butter	Muskat
2 Zwiebeln	Stärke	1 Bd. Petersilie
3 EL Tomatenmark	Salz, Pfeffer	1 Bd. Schnittlauch
250 ml Rotwein	1 Steckrübe	100 g Lauch

Für die Sauce die Knochen klein sägen lassen und dann scharf in Öl anbraten. Karotten, Sellerie und Zwiebeln grob gewürfelt hinzufügen, mit Tomatenmark anschwitzen, mit Rotwein ablöschen und neutraler Brühe auffüllen. Mit Salz, Pfeffer, Rosmarin und Knoblauch würzen und zum Schluss etwas Pernod hinzugeben.

8 Knoblauchzehen pellen, mit einem Messer kleine „Einstiche“ in die Lammstelzen schneiden und die Knoblauchzehen hinein drücken (spicken). Die Lammstelzen mit Salz und Pfeffer gut einreiben und im Ofen in der Sauce bei 180°C ca. 1 bis 1,5 Std. schmoren.

Die gar geschmorten Lammstelzen aus dem Ofen nehmen und die Sauce passieren (durch ein feines Sieb geben), mit 4 cl Pernod und Kräutern der Provence abschmecken. Für die Bindung etwas Stärke mit Wasser anrühren, in die Sauce einrühren und aufkochen lassen.

Für das Rübenmus die Rübe, die Kartoffeln und Karotten schälen und in ca. 1 cm große Würfel schneiden. Die Petersilie und den Schnittlauch waschen und fein hacken. Den Lauch waschen, in feinste Streifen schneiden und 2 Minuten ins kochende Wasser geben, danach kalt spülen oder in Eiswasser geben (Blanchieren).

Die gewürfelten Rüben in der Gemüsebrühe ca. 15-20 Minuten kochen, in den letzten 5 Minuten die Kartoffel- und Karottenwürfel hinzugeben. Mit den Gewürzen abschmecken. Das Rübenmus stampfen und kurz vor dem Anrichten die Kräuter und den Lauch beimengen.

Die Kirschtomaten waschen und in der geschmolzenen Butter bei mittlerer Temperatur leicht bräunen. Mit Salz und Pfeffer verfeinern.

Rezept von Tanja Möller, Kochschule „Bi uns To Huus“

Das Restaurant ist jeden Sonntag und Montag ab 17.30 Uhr geöffnet, www.tanja-moeller-kochschule.de

IMPRESSUM

PROJEKT-LEITUNG

Anuschka Horns

REDAKTION

Hanna Düring (hd)
Anuschka Horns

LAYOUT

Paul Berndt
www.bueropaul.de

TITELBILD

Carola Schubbel
Fotolia.com

ERSCHEINUNGSWEISE

Verteilung erfolgt gratis
Erscheint 7x im Jahr

HERAUSGEBER

Westformart (UG)
Große Straße 19
25797 Wöhrden
T 04839 - 95 34 01
F 04839 - 95 34 02
info@westformart.de
www.westformart.de

© 2014 by Westformart
Alle Rechte vorbehalten

Veranstaltungshinweise ohne Gewähr

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Zugesandte Artikel können von der Redaktion bearbeitet und gekürzt werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos usw. wird keine Haftung übernommen. Das Recht zur Veröffentlichung wird prinzipiell vorausgesetzt.

Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung (auch in Teilen) nur mit schriftlicher Genehmigung. Westformart UG übernimmt keinerlei Haftung für die Richtigkeit der jeweiligen Anbieter. Die Angebote sind in Teilen unverbindlich.

Alle Angaben ohne Gewähr. Preis- und Angebotsänderungen sowie Irrtümer vorbehalten.

Stand: März 2014



HOTEL TWILLING

ST. PETER-ORDING



NORDSEE PUR ERLEBEN



STRANDWEG 10 · 25826 ST. PETER-ORDING · TEL. (0 48 63) 96630 · FAX (0 48 63) 96 63-66
INFO@TWILLING.DE · WWW.TWILLING.DE

DIREKT BUCHEN · VON 8 BIS 20 UHR · TELEFON 04863-96630

★★★★★

Lille Hus

Exklusive
Ferienwohnungen



Lehnsmannweg 4
25826 St. Peter-Ording
www.lillehus-spo.de
Tel. 04863-96630



In ruhiger Lage erwarten Sie gemütliche und großzügige Hotelzimmer, ein reichhaltiges Frühstücksbuffet, unser idyllischer Garten mit Strandkörben sowie eine herzliche und sonnige Atmosphäre. Wir freuen uns zu jeder Jahreszeit auf Sie!

Landhaus Ellerbrock

Das charmante Hotel garni mit der besonderen Note

Friesenstraße 5 - 7 · 25826 Sankt Peter-Ording · Tel.: 04863 - 478200 · Fax: 04863 - 47820199

Mail: info@landhaus-ellerbrock.de · URL: www.landhaus-ellerbrock.de

